

V E N D I M
Nr.576, datë 21.8.2003

**PËR MIRATIMIN E NDRYSHIMEVE NË MARRËVESHJEN E KREDISË NDËRMJET
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE FONDIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIMIN
BUJQËSOR (IFAD), PËR PROGRAMIN E ZHVILLIMIT TË ZONAVE MALORE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 5 e 6 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 "Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare", me propozimin e Ministrit të Financave, të Ministrit të Bujqësisë dhe të Ushqimit dhe të Ministrit të Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

V E N D O S I:

Miratimin e ndryshimeve në Marrëveshjen e kredisë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Fondit Ndërkombëtar për Zhvillimin Bujqësor (IFAD), për programin e zhvillimit të zonave malore, si më poshtë vijon:

- a) Rritja e kufirit të llogarisë speciale "A" nga 500 000 USD në 800 000 USD.
 - b) Rritja e kategorisë "Shtesë për kredinë" nga 730 000 SDR në 1 230 000 SDR dhe zvogëlimi i kategorisë "Të papërcaktuara" nga 2 220 000 SDR në 1 720 000 SDR.
 - c) Përfshirja në kategorinë "Punime civile": rehabilitimi i rrugëve rurale, i ujësjellësave lokale dhe për nënprojektet e tjera, që rrisin prodhimin bujqësor.
 - ç) Përfshirja në kategorinë "Trajnime dhe studime": shpenzime për trajnime dhe studime, brenda dhe jashtë vendit.
- Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

KRYEMINISTRI
Fatos Nano

IFAD
Fondi Ndërkombëtar për Zhvillimin Bujqësor
Zoti Ministër

Subjekti: Republika e Shqipërisë: IFAD huaja nr.526-AL (Agjencia e Zhvillimit të Zonave Malore)

Amendament për Marrëveshjen e Huasë

1. Referuar Marrëveshjes së huasë, datë 28 janar 2000, ndërmjet Republikës së Shqipërisë (këtu e më poshtë do të quhet "Huamarrësi") dhe Fondit Ndërkombëtar për Zhvillimin Bujqësor (këtu e më poshtë do të referohemi si "Fondi") për realizimin e programit të zhvillimit të zonave malore.

Duke ju referuar letrës suaj, datë 8 maj 2003 që kërkonte amendamentin e Marrëveshjes së Huasë.

2. Kam kënaqësinë t'ju informoj që Fondi aprovon kërkesën tuaj dhe kështu, Marrëveshja e huasë është amenduar si më poshtë:

I. Neni 2, seksioni 2.03 (b) do të amendohet dhe do të lexohet si më poshtë:

"(b) Pasi llogaria speciale A të jetë hapur në mënyrën e duhur, me kërkesë të Huamarrësit, Fondi do të bëjë një tërheqje prej tetëqind mijë dollarësh (USD 800 000) ("Shpërndarje e autorizuar") nga llogaria e huasë në emër të Huamarrësit dhe të depozitojë një shumë të tillë në llogarinë speciale A. Fondi do të rimbushë herë pas here, llogarinë speciale A në bazë të kërkesës në përputhje me seksionin 4.08 të kushteve të përgjithshme (Llogaria speciale), me një shumë të tillë minimale sa fondi ose institucioni kooperues në emër të Fondit, mund të specifikojë sipas njoftimit të Huamarrësit."

II. Skedula 1, paragrafi 5.c, do të amendohet dhe do të lexohet si më poshtë:

"(c) Komponenti i infrastrukturës rurale. MADA do të financojë rehabilitimin e deri në 6 400 ha skema të vogla ujitëse me rrjedhje të lirë. Rehabilitimi do të përfshijë përmirësime të veprave marrëse dhe ose/rezervuarëve, kanaleve kryesore dhe dytësore, riparimin dhe zëvendësimin e mbulesave dhe ndërtimin e strukturave për kontrollin e ujit.

Shkëlqesia e Tij
Ministër i Financave i Republikës së
Shqipërisë
Ministria e Financave
Bulevardi "Dëshmorët e Kombit"
Tiranë, Republika e Shqipërisë

cc. Ministrit të Bujqësisë dhe të Ushqimit
Sheshi "Skënderbej", 3
Tiranë, Republika e Shqipërisë

Përveç kësaj, programi do të financojë rehabilitimin deri në 40 rrugë rurale dhe nënprojekte për ujësjellësa fshati në përgjigje të kërkesës nga komunitetet përkatëse. Rrugët rurale do të financohen aty ku mungesa e tyre përbën një pengesë serioze për prodhimin bujqësor dhe zhvillimin ekonomik të zonës. Në mënyrë të ngjashme, ujësjellësat do të ndërtohen aty ku nuk gjendet asnjë agjenci alternative financuese dhe ku përfitimi social është tepër i dukshëm."

III. Skedual 2, tabela e alokimit, do të amendohet dhe do të lexohet si më poshtë:

Lidhja 1

Kategoria	Shuma e huasë së alokuar (shprehur në ekuivalent në SDR)	Shuma e grantit të alokuar (shprehur në ekuivalent në SDR)	% e shpenzimeve të ligjshme për t'u financiar
Punime civile	2 120 000		100% net taksa
Automjete, pajisje dhe materiale	1 040 000		100% net taksa
Shërbime bujqësore	1 120 000		100%
Kredi e mbartur	1 230 000		100% e nënhuasë e disbursuar nga MAFF
Trajnime dhe studime	460 000	-	100% e shpenzimeve
Asistencë teknike			
a) për MAFF	-	110 000	100%
b) për MADA	-	210 000	100%
Kosto operative e mbartur	1 910 000		80%
Të paalokuara	1 720 000		
Shuma	9 600 000	320 000	

IV. Aneksi 2, paragrafi 2 (a) do të amendohet dhe do të lexohet si më poshtë:

"(a) Punime civile" do të thotë çdo shpenzim tjetër ligjërish i pranueshëm për rehabilitimin e ujitjes, rrugë rurale, ujësjellësa lokale dhe nënprojekte të tjera, të cilët mund të rrisin prodhimin bujqësor".

V. Aneksi 3, paragrafi 2.1 do të amendohet dhe do të lexohet si më poshtë:

"2.1 Aktivitetet e rehabilitimit të ujitjes dhe të infrastrukturës rurale në komponentin e infrastrukturës rurale do të kryhet nga kontraktorë kompetentë në bazë të marrëveshjes me MADA. Për aktivitetet e rehabilitimit të ujitjes, do të zbatohet metodologjia e mëposhtme:

Fermerët përfitues do të ndihmohen në formimin e shoqatave të përdoruesve të ujit (SHPU) ose grupeve të përdoruesve tradicionale, të cilët do të marrin përsipër menaxhimin e skemave përpara ekzekutimit të ndonjë pune që është në kuadrin e programit. Ata do marrin pjesë aktive në projektimin dhe rehabilitimin e skemave të tyre ujëtse dhe aty ku është e përshtatshme, federatat e SHPU-ve (F/SHPU) do të ngrihen. Kriteret e pranueshme për rehabilitimin e skemave do të përfshijnë furnizimin e skemave me rrjedhje të lirë dhe mundësinë që gratë të përfaqësohen në kryesinë e shoqatave të përdoruesve të ujit."

3. Me përjashtim të modifikimeve të shprehura më sipër, Marrëveshja e huasë mbetet e

pandryshuar dhe në fuqi të plotë dhe efektive.

4. Nëse ky propozim është i pranueshëm nga ana juaj, unë kam nderin t'ju kërkoj të firmosni gjashtë kopjet e letrës dhe t'i ktheni tri kopje të saj në Fond, e cila do të konsistojë si një marrëveshje formale ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe IFAd-it, e cila do bëhet efektive menjëherë pas datës së firmosjes së letrës nga ana juaj.

Ju lutemi, z.Ministër, të pranoni konsideratat e mia më të larta.

11.7.2003

PRESIDENTI
Lennart Boge